

# DBL-1001SA

**D** Umbau des Antriebsarms  
von links nach rechts

**GB** Reassembling the motor to be used  
for a right wing gate

**F** Modification du sens de  
montage du moteur

**NL** Ombouw van de hekopener  
van links naar rechts

Der Antriebsarm ist in seinem Auslieferungszustand konzipiert für links am Tor (linkes Tor).

#### Umbau:

- Trennen Sie den Antriebsarm vom Netz.
- Entfernen Sie die 4 Schrauben an der Gehäuseunterseite mit einem Schraubendreher (**siehe Abb. 1**).
- Nehmen Sie das Oberteil (Arm) ab (**siehe Abb. 2**).
- Drehen Sie das Oberteil um 180° und setzen Sie es wieder auf (**siehe Abb. 3**).
- Anschließend befestigen Sie wieder das Oberteil mit den zuvor entfernten Schrauben (**siehe Abb. 4**).

Au déballage, le moteur est prévu pour un montage à gauche (vantail gauche).

#### Modification :

- N'effectuez cette opération qu'avec le moteur hors tension.
- Défaire les 4 vis de la partie inférieure à l'aide d'un tournevis (**voir figure 1**).
- Soulever la partie supérieure (bras) (**voir figure 2**).
- Effectuer une rotation de 180° reposer le bras (**voir figure 3**).
- Enfin, refixer l'ensemble à l'aide des 4 vis (**voir figure 4**).

**D**

**F**

At delivery, the motor arm is preassembled for usage on a left wing gate.

#### Conversion:

- Unscrew the 4 screws from the base of the motor with a screwdriver (**see illustration 1**).
- Separate the upper part of the arm from the base (**see illustration 2**).
- Turn the arm 180 degrees and place it back on the base (**see illustration 3**).
- Fasten the upper part of the arm to the lower part with the same 4 screws that had previously been removed (**see illustration 4**).


De hekopener wordt standaard geleverd voor de linker vleugel (gezien vanuit de tuin).


#### Ombouw voor gebruik rechter vleugel:


- Stekker uit het stopcontact.
- Verwijder de 4 schroeven aan de onderkant van de behuizing met een schroevendraaier (**zie afbeelding 1**).
- Verwijder het bovenste gedeelte (arm) (**zie afbeelding 2**).
- Draai dit deel 180 graden en zet het dan weer op de behuizing (**zie afbeelding 3**).
- Monteer nu weer de vier schroeven aan de onderkant (**zie afbeelding 4**).


**GB**

**NL**

**D**  *Automatisch gesteuerte Geräte müssen vom Netz getrennt werden, wenn Wartungsarbeiten wie zum Beispiel Reinigung ausgeführt werden.*

**F**  *S'assurer que le système est hors tension avant toute intervention ou manipulation.*

**GB**  *Disconnect electric power to the system before making repairs or removing covers.*

**NL**  *Onderbreek de stroomtoevoer tot het systeem voordat U veranderingen aanbrengt.*

